

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 38

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 58 Variationen



Virtuoses Spiel mit Suwide, der modernen Wandbekleidung aus PVC-Plastic. Geben Sie den Räumen, die Sie gestalten, die Harmonie, die Ihrem Empfinden entspricht. Mit Suwide! Probieren Sie seine wundervollen Farbakkorde aus — seine Dessins im Zusammenspiel mit der Innenausstattung. Suwide bietet Ihnen 58 Möglichkeiten, einen Raum ausdrucksvoll und individuell zu gestalten.

Suwide hat dazu erstaunliche technische Vorteile: Suwide ist kratzfest, reissfest und lichtecht. Es lässt sich wie jede gute

Tapete aufziehen. Suwide kann mit Wasser und Seife tatsächlich abgebürstet werden. Es ist unverwüstlich.

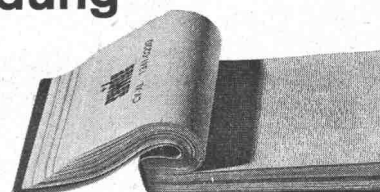
Denken Sie stets zuerst an Suwide, die moderne Wandbekleidung aus PVC-Plastic. Suwide bietet die grösste Auswahl an Farben, Dessins und Strukturen.

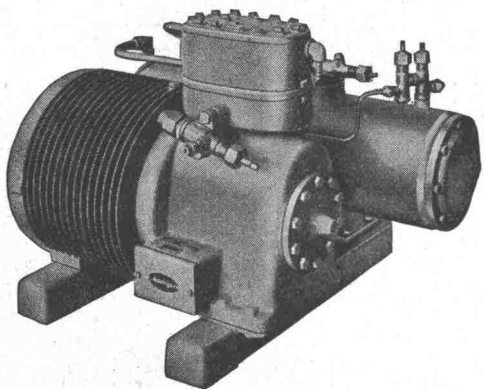
**Kollektion und Verkauf durch die Tapetenhändler des VST oder  
Gebr. Winter & Co., Abteilung Kunststoffe,  
Nauenstr. 65, Basel, Telefon 061/34 99 44**

**suwide**

**suwide**

**Wandbekleidung  
aus  
PVC-Plastic**





# Autofrigor

## Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen

mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten „Hermetofrigor“ für jeden industriellen und gewerblichen Zweck.

**Autofrigor AG. Zürich**

Schaffhauserstrasse 473  
Telephon (051) 48 15 55



**«WIPPERMANN»**  
Präzisions-Rollenketten-  
Antriebe  
für hohe Ansprüche

Komplette  
Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog 160 B

**WILH. PLÜSS ZÜRICH I**  
Talstrasse 66 Telephon (051) 27 52 01/27 27 80 Postfach Zürich 39



**TECTA**  
Armierungsnetze

für Hoch- & Tiefbau

Versperren wenig Raum,  
sind leicht zu transportieren.  
Rasches Armieren auch  
mit ungeübten Arbeitern

TEKTONIK AG. ZÜRICH 48  
Buckhauserstrasse 40  
Tel. (051) 54 83 83

**TERRASSENBELÄGE • FLACHDÄCHER • GRUNDWASSER-ISOLIERUNGEN**

**Asphalt-Emulsion AG Zürich**

Löwenstrasse 40

Tel. (051) 25 88 66

**AEZ**

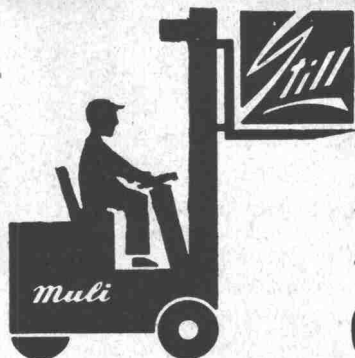
# compriband

für alle Fugendichtungen

Generalvertretung

**ROGER FREY, dipl. Ing.**

Zürich 2 Beethovenstrasse 47  
Telefon 23 33 64

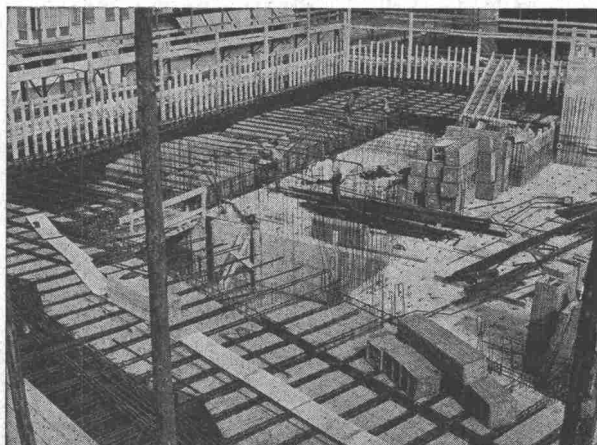


# multi Gabelstapler

In 3- und 4-Radbauweise  
mit Elektrodiesel,  
Elektro, Benzinelektro  
oder Dieselantrieb.  
Sämtliche Anbau- und  
Zusatzgeräte sind  
lieferbar. Verlangen  
Sie den Spezialprospekt  
über das ganze MULTI-  
Programm

## ALFAG

AG für Fahrzeuge  
Schlieren - Zürich  
Tel. 051 / 98 61 61



### ROBUR Schilfrohrzellen für Betondecken

starke, betondichte Hohlkörper,  
alle Dimensionen, verschiedene Ausführungen

**Vorteile:** Freie Konstruktion  
Ueberbrückung von grossen Spannweiten  
Decken ohne Unterzüge  
Geringes Eigengewicht (Reduktion bis 200 kg/m<sup>2</sup>)  
Entlastung von Trägern,  
Stützen und Fundamenten  
Vorzügliche Isolation  
Preisgünstig  
Offerten und Muster zu Diensten

### VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH

Telephon (051) 28 43 63





Ueber 20 Jahre Erfahrung

## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3–4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 298553/1 vom 4. 10. 1955 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**Strassenbaumaterial AG. Bern**

Wankdorffeldstrasse 70  
Telephon (031) 8 31 34

## PRO AQUA 1961

Polyrex

demonstriert

ANWENDUNG und ERFOLGE

mit

# AQUAREX

## IM WASSERBAU

Besuchen Sie uns 30. September — 7. Oktober 1961

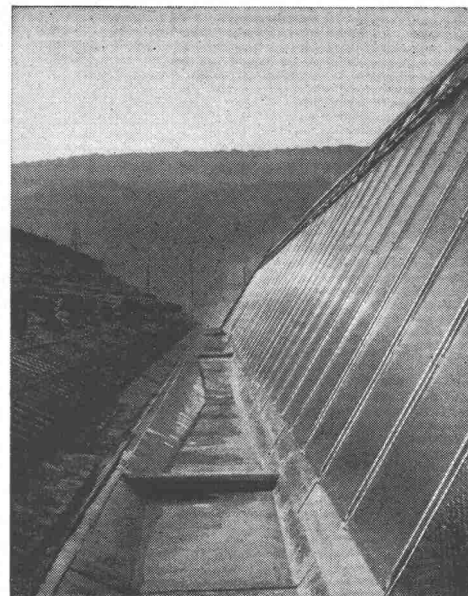
**Stand 215 Halle II**

**Polyrex AG., Bau-Chemie, Zürich**  
Guyerstrasse 8      Telephon (051) 48 79 03

TEL. 051/933232

WALLISELEN-ZH

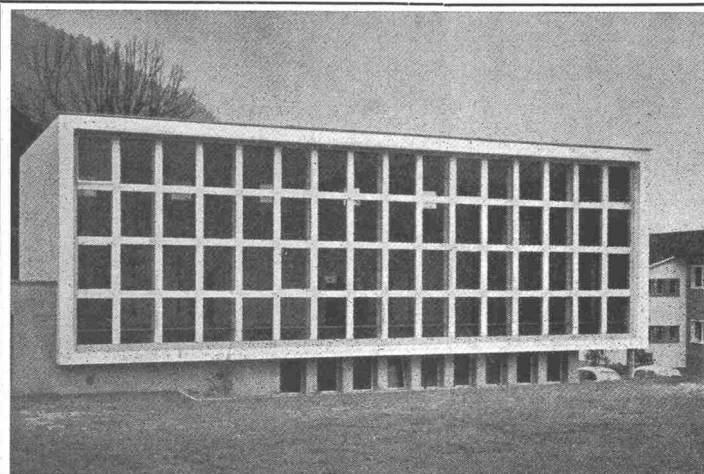
SIEGFRIED **Keller** AG



**Kittlose Glasdächer**

**System WEMA**

Hofüberdachungen und Vordächer  
Shedrinnen



# Vobag

**AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik**

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

**Adliswil-Zürich**

Tel. (051) 91 68 44

Turnhallenfassade aus vorfabrizierten Betonelementen

**STS**

**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Technico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Stellensuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monat. Bewerber  
 wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft* über offene Stellen und  
 Weiterleitung von Offerten erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen*.

#### INDUSTRIE-ABTEILUNG:

- 79 **Dipl. Elektroingenieur oder -techniker**, Hochfrequenztechnik, mit  
 Konstruktionspraxis oder Eignung für Entwicklungs- und Kon-  
 struktionstätigkeit im Elektroapparatebau, Fabrik im Fürstentum  
 Liechtenstein.
- 93 **Dipl. Maschineningenieur oder -techniker** mit Praxis, möglichst  
 betriebswissenschaftlicher Richtung, für Unterhalt und Weiter-  
 ausbau der maschinellen Anlagen und technischen Installation.  
 Grosse Fabrik der Nahrungsmittelindustrie, Zürich.
- 189 **Betriebsingenieur oder -techniker** mit Praxis als Adjunkt der  
 Fabrikleitung, vorerst zur Mitarbeit bei der Planung der Ein-  
 richtung und nachher für Montageüberwachung, Betrieb und  
 Unterhalt, Produktionskontrolle u. a. m. Kenntnisse Textilbranche  
 und Italienisch erwünscht, Damenstrumpffabrik Südschweiz.
- 199 **Dipl. Chemo-Physiker, Physiker und Chemiker** elektrochemischer  
 und metallurgischer Richtung; ferner erfahrener **Hochvakuum-**  
**Techniker und Physik- und Chemie-Laboranten**, alle möglichst  
 mit entsprechender Praxis, für Forschungs- und Entwicklungs-  
 arbeiten, Stadt der Westschweiz.
- 291 **Angestellter**, technisch-kaufmännischer Richtung mit Praxis,  
 Deutsch und Franz., für Verkauf und Projektierung von Zentral-  
 schmieranlagen, Offertenbearbeitung und Kundendienst, Alter 25  
 bis 35 Jahre, Maschinenfabrik im Kanton Zürich.
- 293 **Junger Lüftungszeichner** mit etwas Praxis, Zürich.
- 295 **Maschinentechner** mit Praxis in Kühlanlagen, für Verkehr mit  
 Kundschaft; ferner technischer Zeichner der Maschinen- oder Hei-  
 zungsbranche, Zürich.

- 297 **Electronique-Ingénieurs ou techniciens qualifiés**, capables de déve-  
 lopper et construire des circuits originaux (tubes à vide ou tran-  
 sistors). Firme bord lac Léman.
- 299 **Maschineningenieure und -techniker** sowie **gelernte Maschinen-**  
**zeichner** mit oder ohne Praxis, für Entwicklungsarbeiten oder  
 Konstruktionstätigkeit im Grossmaschinenbau, Maschinenfabrik  
 Ostschweiz.

#### BAU-ABTEILUNG:

- 350 **Hoch- oder Tiefbautechniker** mit Praxis möglichst im Baugeschäft.  
 Hoch- und Tiefbaugeschäft in grosser Ortschaft Kt. Appenzell/AR.
- 358 **2 jüngere Architekten oder Hochbautechniker** bei der Entwurfs-  
 gruppe der Bauabteilung auf dem Gebiete des ländlichen Sied-  
 lungswesen, Gemeinnützige Siedlungsgesellsch. i. Bonn (Deutschl.).
- 390 **Eisenbeton- evtl. Tiefbauzeichner** für Eisenbeton sowie für grosse  
 Luftseilbahnanlage im Gebirge. Ing.-Büro am Bodensee.
- 434 **Bautechniker** mit Praxis als Fabrikationsleiter; ferner **Hoch-**  
**oder Tiefbauzeichner** mit Praxis, Baustofffabrik Nähe Basel.
- 442 **Dipl. Bauingenieur oder Tiefbautechniker**, guter Statiker mit  
 Praxis, für die selbständige Berechnung und Konstruktion von  
 Eisenbeton-, Holz- und Stahlbauten; ferner **Eisenbetonzeichner**.  
 Ing.-Büro in Zürich.
- 446 **Hochbauzeichner** m. Praxis, Baugeschäft grössere Ortschaft Ostschw.
- 520 **Hochbautechniker oder -zeichner** mit Büro- und Bauplatzpraxis.  
 Architekturbüro am Bodensee.
- 522 **Dipl. Bauingenieur oder dipl. Tiefbautechniker** mit etwas Praxis,  
 für Abwasserkläranlagen, Kanalisationen und Strassenbau, inkl.  
 Feldaufnahmen und Bauleitungen; ferner **Tiefbau- oder Vermes-**  
**sungszeichner und Eisenbetonzeichner** (Schweizer Bürger bevor-  
 zugt). Ing.-Büro Ostschweiz.
- 524 **Dipl. Tiefbautechniker und gelernte Tiefbauzeichner** mit Praxis,  
 für Wasserkraftanlagen, Ing.-Büro einer Unternehmung in Zürich.
- 526 **Architekt oder Hochbautechniker** mit etwas Praxis, Arch.-Büro  
 Nähe Zürich.
- 528 **Technicien en bâtiment ou dessinateur**, ayant de pratique et  
 apte de travailler seul, Bureau d'architecture, Lausanne.
- 530 **Architekt oder Hochbautechniker** mit Praxis, selbständig, Ge-  
 schick für Werk- und Detailpläne und örtliche Bauleitung. Kennt-  
 nisse Ital. erwünscht, Arch.-Büro Kanton Tessin.



**H. Wolfermann-Nägeli**  
**Metallbau und Profilpresswerk**  
**Zürich 9/48**

Mürtschenstrasse 16 Tel. (051) 52 44 12

**Metalltürzargen**  
**Fensterbänke**  
**Abkantprofile**

Prospekte auf Verlangen

Wir suchen einen erfahrenen und tüchtigen

## BAUFÜHRER (BAUTECHNIKER)

zur Mitarbeit an interessanten und neuzeit-  
 lichen Industriebauten.

Wir bieten eine entwicklungsfähige Stellung  
 in angenehmem Arbeitsklima, 5-Tage-Woche  
 und Personalfürsorge.

Vollständige Bewerbungen mit Bild erbeten  
 an

**Vischer Architekten S. I. A./BSA**, Hardstr. 10,  
 Basel.

Nous cherchons un

## DESSINATEUR EN BÂTIMENT

pour des travaux intéressants. Entrée immédiate  
 ou à convenir. Offres à **MM. C. + F. Brugger**,  
 architectes BSA/S.I.A., Rue Haldimand 17,  
 Lausanne.

Gesucht

## 1 jüngerer dipl. Bauingenieur

als Statiker

## 1 dipl. Bauingenieur

mit Erfahrung auf dem Gebiet Eisenbeton  
 und Spannbeton.

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Für ausgewiesene Kräfte kann eine Woh-  
 nung bereitgestellt werden.

Offerten mit den üblichen Unterlagen und  
 Gehaltsansprüchen sind zu richten unter  
 Chiffre OFA 4626 Zx an Orell Füssli-An-  
 noncen, Zürich 22.

Gesucht per 1. Jan. 1962 erfahrenen

## BAUFÜHRER

für interessante und selbständige Arbeit. 5-Tage-  
 Woche. Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien  
 und Referenzen unter Chiffre ZR 8679 an Mosse-  
 Annoncen, Zürich 23.

# BERNISCHE KRAFTWERKE AG

Wir suchen einen

## TIEFBAUTECHNIKER

für die vielfältigen Aufgaben beim Bau von Höchstspannungsleitungen. Erwünscht sind Kenntnisse im Vermessungswesen und Erfahrung in der Beurteilung des Baugrundes. Befähigung zur selbständigen örtlichen Bauleitung.

## BAUZEICHNER

zur Lösung von Aufgaben auf dem Gebiete des allg. Hoch- und Tief- sowie des Kraftwerkbaues.

Geboten wird selbständige, abwechslungsreiche Tätigkeit.  
Dauerstellen mit Pensionsberechtigung.

Offerten sind erbeten an die Personalabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, Bern, Viktoriaplatz 2.

Ingenieurbüro in Genf sucht

- 1 jüngeren dipl. Bauingenieur**
- 2 Eisenbetontechniker**
- 2 Eisenbetonzeichner**

für interessante und vielseitige Aufgaben im Hoch- und Tiefbau.

Bei guter Leistung hohe Salarierung. 5-Tage-Woche. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Offerten an: **Addor & Julliard**, Ing. Dr. H. Naïmi, 28, rue de la Confédération, Genève, Tel. (022) 25 45 20.



Grössere Unternehmung sucht

## Ingenieur oder Techniker

für Strassenbau und allgemeinen Tiefbau.

Bedingung: Ital. Sprache in Wort und Schrift. Tessiner bevorzugt. Bewerber ist vorgesehen als Filialleiter mit Wohnsitz in Bellinzona oder Lugano.



Ausführliche Bewerbung unter Chiffre 8614 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

## Compakta 61 der Kunststoff zum Mörtel

veredelt Beton, Zement,  
Putz, Kalk, Gips  
rissfrei, wetterfest

Seit über 10 Jahren in aller Welt hervorragend bewährt

Für den fortschrittlichen Baufachmann unentbehrlich. — Auskunft und Prospekte im Bauhandel oder

**POLYMENT AG, ZÜRICH 1** Deutsche Baustoffchemie, Bahnhofstrasse 77, Telefon (051) 25 30 03 / 26 13 70



Die **Zürcher Kantonalbank** sucht für ihr Baubüro einen jüngern

## Bautechniker

mit Erfahrung in Projektierung, Kostenberechnung, Submission und Bauleitung, zur Bearbeitung und Ueberprüfung von Neu- und Umbau-Projekten sowie Unterhaltsarbeiten.

Bewerber, die zu selbständigem Arbeiten befähigt sind und flotte Zusammenarbeit in kleinem Team schätzen, finden bei uns ein vielseitiges Arbeitsfeld. Bei Bewährung Dauerstelle mit Aufnahme in Pensionskasse.

Interessenten mit Technikumsbildung (Richtung Hochbau) sind gebeten, ihre Offerten mit Photo, Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Angaben über Eintrittsdatum und Gehaltsanspruch zu richten an den Personalchef der Zürcher Kantonalbank, Postfach, Zürich 22.

## Geigy sucht Maschineningenieure

Für die zentrale Ingenieurabteilung im Basler Stammhaus werden für folgende entwicklungsfähige Aufgabenbereiche dipl. Maschineningenieure gesucht:

1. zur Planung und Projektierung von chemischen Fabrikationsanlagen, Energiebetrieben und Laboratoriumsbauten im In- und Ausland;
2. für die Bearbeitung apparativer, konstruktiver und verfahrenstechnischer Probleme sowie zur Durchführung von Versuchen an Modell- und Betriebsanlagen.

Für den zweiten Aufgabenbereich sind gute thermodynamische Kenntnisse Bedingung; wünschenswert für beide Stellen sind Sprachkenntnisse in Englisch und Französisch sowie einige Jahre Industrie-Erfahrung. Bewerber sind gebeten, handgeschriebene Offerten mit Lebenslauf und Foto unter Angaben von Referenzen zu richten an den Personalchef der J. R. Geigy A. G., Basel.

## Tiefbautechniker

Diplom ATZ Herbst 1961, Alter 24, **sucht Arbeitsplatz** in kl. Tiefbau- oder Eisenbetonbüro (Zürich und Umgebung). Auto vorhanden. Offerten sind zu richten an **E. Bernhard**, Ginsterstrasse 49, Zürich 9.

## Bautechniker-Kaufmann

erfahren in Wohnungs-, Industrie- und Hochhausbau, in ungekündigter Stellung, sucht interessanten, vielseitigen Posten. Offerten sind erbeten unter Chiffre X 55990 Q an **Publicitas AG., Basel.**



## Bautenschutz

Grundwasser- u. Flachdachisolierungen, Abdichtungen

Frank Isolierungen AG

Manessestr. 6, Zürich 3, Tel. (051) 25 67 92/93



# Burckhardt

sucht:



## 1 jungen Maschineningenieur

für weitgehend selbständige Arbeit auf vorwiegend theoretischem Gebiet.

Abwechslungsreiche Tätigkeit. Diplom ETH oder EPUL. Gute Sprachkenntnisse erwünscht.

Detaillierte Offerten mit Lebenslauf, Referenzen, Photo, Gehaltsanspruch und Eintrittstermin an

Maschinenfabrik Burckhardt AG Postfach Basel 2

Le service de recherches et conseils techniques de l'industrie suisse du ciment à Wildeggen cherche pour entrée au commencement 1962, ou date à convenir

## ingénieur génie-civil diplômé EPUL ou ETH

avec expérience sur les chantiers et chez les entreprises de la Suisse romande. Age 30—40 ans. Après introduction, l'ingénieur développera son activité dans le service de conseils pour la Suisse romande.

Nous offrons: place intéressante et stable, bien payée, caisse-pension, semaine de cinq jours, team-work agréable.

Nous assurons discrétion absolue.

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et d'une photo, sont à adresser à T. F. B., Postfach, Wildeggen.

Die Baudirektion des Kantons Bern sucht für ihr Büro für Wassernutzung und Abwasserreinigung

## 1 Ingenieur und 1 Tiefbautechniker

mit Kenntnissen auf dem Gebiet der Abwasserreinigung, Kanalisation und des Gewässerschutzes. Fähigkeit im Umgang mit Gemeindebehörden und Privaten, gute französische Sprachkenntnisse.

Besoldung und Dienst Eintritt nach Uebereinkunft, Dauerstellen, Pensionskasse, alternierende 5-Tage-Woche.

Schriftliche Anmeldungen an das Büro für Wassernutzung und Abwasserreinigung, Rathausplatz 1, Bern, bis 30. Sept. 1961. Tel. Auskunft erteilt Nr. (031) 64 42 55.

Der Baudirektor: Brawand.

## Nebenamtliche Unterrichtserteilung

Wir suchen für unsere Abendschule Zürich

### Dipl. Bautechniker

für Unterrichtserteilung, ca. zweimal wöchentlich, abends.

Lehrfächer: Bauzeichnen  
Baukonstruktionslehre  
Baumaterialkunde

Offerten an

IBZ

Zentralsekretariat

Baden, Obere Kehlstrasse 12.

Gesucht für interessante Bauvorhaben u. a. Kaufhaus-, Bank-, Hotel-Neubauten

## Bauführer Bautechniker Bauzeichner

Eintritt wenn möglich sofort oder nach Uebereinkunft. Gut ausgewiesene Herren wollen sich melden

Engler & Tapp, Architekten, Wattwil SG, Tel. (074) 7 10 90.

**Stadt Schaffhausen Stellenausschreibung**

Das Tiefbauamt der Stadt Schaffhausen sucht zum möglichst baldigen Eintritt

## Tiefbauzeichner

**Aufgaben:** Mitwirkung bei Verkehrsplanungen sowie bei Projektierungsaufgaben für den Strassen- und Kanalisationsbau.

## Vermessungszeichner

**Aufgaben:** Nachführung des neuen Uebersichtsplanes und Erstellung von Quartier- und Baulinienplänen.

**Geboten wird:** Interessantes, vielseitiges Arbeitsgebiet; Besoldung gemäss Vereinbarung; teilweise 5-Tage-Woche.

**Anmeldungen** mit den üblichen Unterlagen und Gehaltsansprüchen sind zu richten an das Städtische Baureferat, Stadthaus, Schaffhausen.

Auskünfte erteilt der Stadttingenieur (Tel. 053/5 44 12).

Stadt Schaffhausen, Baureferat.

**Einwohnergemeinde Thun Stellenausschreibung**

Gesucht für unsere Tiefbauabteilung

## ADJUNKT

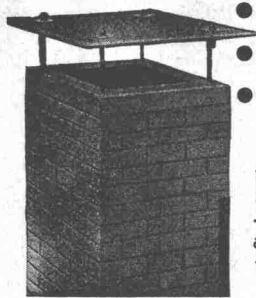
**Aufgaben:** Stellvertretung des Abteilungsleiters, Unterhalt des Strassen- und Kanalisationsnetzes, Mitwirkung bei Projektierungsarbeiten und Bauleitungen, Oberaufsicht über den Werkhofbetrieb.

**Anforderungen:** Technikumsausbildung oder gleichwertiger Bildungsgang, Erfahrung im Tiefbau, Gewandtheit im Verkehr mit Publikum, Chefqualitäten.

**Geboten wird:** Interessantes, vielseitiges Arbeitsgebiet, weitgehende Selbständigkeit, teilweise 5-Tage-Woche, Honorierung je nach Ausbildung, Alter und Praxis im Rahmen der Dienst- und Besoldungsordnung der Stadt Thun.

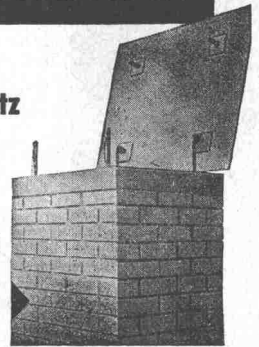
Anmeldungen mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges, der bisherigen Tätigkeit und des voraussichtlich frühesten Eintrittstermines sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und Photo bis zum 30. September 1961 an das Stadtbauamt Thun einzureichen.  
Stadtbauamt Thun.

## HAMELNER SCHEIBE



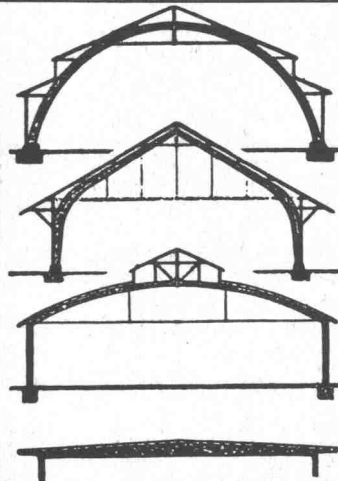
- Zugregler
- Funkenflugschutz
- kein Versotten

für Offerte bitte Kamin-Innen- und -Aussenmasse angeben, sowie fix oder klappbar



Edm. Diebold, Zürich 37

Habsburgstr. 33  
Tel. (051) 44 85 60

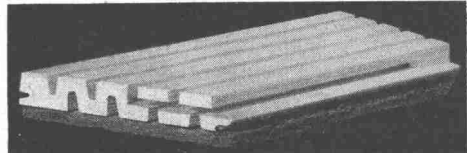


## B. ZÖLLIG SÖHNE

Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität:  
**AUSFÜHRUNG in der HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFESTE SÄULEN



Das Spalten-Resonator-Alimil regelt die Nachhallzeit im Raum am vortrefflichsten. Ein Tief- und Mitteltonabsorber als Regulativ für Musik und Sprache. Erste Gutachten.  
**ALIMIL-WERK LUZERN, Tribtschenstr. 57**



## Architekturmodelle

aus Holz, exakter und gediegener, liefert kurzfristig und preiswert

**KREBSE-MODELLBAU**

Effretikon-ZH Tel. (052) 3 20 16



## Bauabrechnungen Kostenvoranschläge

bindet Ihnen in kürzester Zeit in farbig Presspan mit Aufschrift.

**F. Mettler • Zürich 1**

Prägeanstalt Lindenhofstr. 15  
Telephon (051) 27 19 97



Wir suchen für unsere Abteilung Zugförderungs- und Werkstättendienst, Bern

## einen jüngern Zeichner

**Erfordernisse:** Abgeschlossene Lehre als Maschinenzeichner in mechanischer oder elektrischer Fachrichtung.

**Geboten wird:** Interessante Tätigkeit bei guten Aufstiegsmöglichkeiten und neuzeitlichen Arbeitsbedingungen.

Handschriftliche Anmeldung bis 30. September 1961 an die Abteilung für den Zugförderungs- und Werkstättendienst der SBB in Bern.

## Dipl. Bauingenieur ETH

anfangs 50, mit langjähriger Erfahrung im Eisenbeton-Hoch- und Tiefbau, Kanal- und Strassenbau, sucht einen neuen Wirkungskreis in Ingenieurbüro oder evtl. in einer Verwaltung; Möglichkeit späterer Beteiligung erwünscht. Langjährige Tätigkeit in Uebersee. Offerten gefälligst an **Chiffre H 73226 Y, Publicitas Bern.**

Architekturbüro in Zug sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

## Architekten, Bautechniker Bauzeichner, Bauführer

für selbständige Bearbeitung von grösseren Bauvorhaben. Entwicklungsfähige Dauerstellen für geeignete Mitarbeiter. Zeitgemässe Entlohnung und Arbeitsbedingungen, 5-Tage-Woche.

Bewerbungen mit den erforderlichen Unterlagen und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten unter Chiffre ZU 8504 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Architekturbüro im Kanton Aargau sucht tüchtigen

## dipl. Architekt

zur selbständigen Betreuung von grösseren Hochbauten. Es wird einwandfreier Charakter mit guten Umgangsformen verlangt.

Bewerber, die auf eine Dauerstellung bei sehr guter Entlohnung in einem fortschrittlichen Betrieb reflektieren, senden ihre Offerten mit Angabe der bisherigen Tätigkeit, Zeugnisabschriften und Foto unter Chiffre OFA 6928 R an **Orell Füssli-Annoncen, Aarau.**

Kleineres Architekturbüro sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

## 1-2 jüngere Hochbautechniker oder -zeichner

für vielseitige Bauaufgaben, 5-Tage-Woche.

**Ernst Rügsegger, Architekt, Freudwilerweg 8, Zürich 7, Tel. 28 21 50.**

Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft

## 1 Tiefbautechniker 1 Tiefbauzeichner oder -zeichnerin 2 Eisenbetonzeichner oder -zeichnerinnen

Gute Arbeitsbedingungen, 5-Tage-Woche.

**E. Frey, dipl. Ing. ETH, Ing.-Büro, Olten.**

Gesucht nach Lugano in kleines Arch.-Büro jüngerer

## TECHNIKER

für Ausführungspläne und Beihilfe bei Bauführung. Offerten erbeten unter Chiffre ZO 8708 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Wir suchen zur Stütze der Geschäftsleitung eines angesehenen, wohlfundierten Hoch- und Tiefbauunternehmens mittlerer Grösse einen

# BAUFÜHRER

dipl. Techniker, Baumeister  
oder mit gleichwertigen Kenntnissen,

der mit sämtlichen Bauproblemen, Kalkulation, Nachkalkulation, Ueberwachung von Ausmass und Abrechnungen, ferner mit der Personalführung (unterstellt mehrere Poliere) wohl vertraut ist. Ueberdies sollte er auf Grund seiner Kenntnisse und Erfahrungen genügend vorbereitet sein, um Baustellen selbständig organisieren zu können. Wichtig ist auch die korrekte Pflege der Verhandlungen mit Architekten, Bauherren und Behörden.

Man wünscht eine Persönlichkeit zu gewinnen, die zu den Führungskräften des Unternehmens gezählt werden kann und die sich in einer Dauerstelle verwurzeln möchte.

Sprachen: Deutsch und Französisch werden als notwendig erachtet; Italienischkenntnisse sehr erwünscht. Idealalter: 30—35 Jahre.

Die Salarierung findet (je nach Leistung und Können eine entsprechende Regelung (Gewinnprämien). Personalfürsorgeeinrichtung.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Handschriftprobe und Photo an

## INSTITUT FÜR ARBEITS- UND BETRIEBS-PSYCHOLOGIE BERN

Laupenstrasse 5 Telefon (031) 2 09 59  
Dipl. Ing. R. Wildbolz Dr. iur. E. Fröhlich

Unser Institut behandelt Ihre Bewerbungsunterlagen und Orientierungen absolut diskret und nimmt irgendwelche Kontakte mit seinem Auftraggeber oder Drittpersonen nur mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung auf.

Stadtzürch. Architekturbüro S. I. A. sucht auf  
Frühjahr 1962 (evtl. früher) jungen

## Bauzeichner

für interessante Bauaufgaben. Gutes Arbeitsklima  
5-Tage-Woche. — Offerten mit Gehaltsansprüchen  
erbeten unter Chiffre ZK 8649 an Mosse-Annoncen  
AG, Zürich 23.

Gesucht für Zürich resp. St. Gallen

## dipl. Bauingenieur als Statiker Eisenbetontechniker oder -zeichner

für interessante Arbeiten des Industrie-, Tief-  
und Hochbaues, 5-Tage-Woche. Bei entsprechen-  
der Leistung guter Lohn.

Ingenieurbureau Dr. G. Kruck, Fortunagasse 26  
Zürich 1.

Wenn Ferien und Erholung im schönen  
Tessin, dann

## Hotel Camelia Locarno-Muralto

Gediegenes, komfortables Haus, Prospekt  
verlangen

S. I. A.-Mitglieder haben Ermässigung

Dir. S. Stirnemann

# beton ag

liefert und montiert  
vorfabrizierte Beton-  
konstruktionsteile wie  
Stützen, Träger, Binder  
sowie auch ganze Objekte

**BETON AG VILLMERGEN** ☎ 057 6 33 11

Betonarbeiten armiert mit

# BOX STAHL

naturhart, als einziger hochwertiger Schweizer  
Baustahl IIb ohne Festigkeitseinbuße schweißbar

MONTEFORNO, Stahl- und Walzwerke AG, BODIO

Steinreinigung und Im-  
prägnierungen für Trep-  
penhäuser jeder Art

**A. Rupf & Sohn**  
Waldheim, Wollerau  
Tel. (051) 95 93 28.

## St. Margrether-Sandstein



Jegliche Steinhauer-Arbeiten  
Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreter-  
besuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHAFT

**E. GAUTSCHI AG, St. Margrethen** Tel. 7 41 31/32



## Stellenausschreibung

In der Gemeinde Brugg ist die Stelle eines

# Tiefbautechnikers

neu zu besetzen.

**Aufgabenkreis:** Projektierung, Bauführung und Abrechnung von Tiefbauarbeiten, insbesondere Strassenbau und Kanalisationen.

**Anforderungen:** Diplom eines Technikums, Ausweis über Praxis im Strassenbau und Kanalisationen. Gewandtheit im Verkehr mit Unternehmern und Privaten.

**Besoldung:** Nach Uebereinkunft im Rahmen der städtischen Dienst- und Besoldungsordnung. Pensionskasse obligatorisch. 5-Tage-Woche.

**Anmeldung:** Handschriftlich mit Ausweisen über Ausbildung und Praxis, kurzem Lebenslauf und Foto bis zum 7. Oktober an

Stadtbauamt Brugg

Je cherche pour date à convenir

## Ingénieur civil

(évent. jeune diplômé)

## Dessinateur en béton armé

Travaux intéressants et variés; ponts, constr., industr. etc. Semaine de 5 jours. Salaire à convenir.

Faire offres avec curriculum-vitae à

**P. Brasey, ing.-conseil, Fribourg,**  
Tél. (037) 2 17 40.

Infolge Bürovergrößerung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## 1 Bautechniker

Interessante und selbständige Arbeit für initiative Fachleute.

**A. & R. Lendi, Architekten, Weinbergstr. 131,**  
**Zürich 6.** Tel. 26 96 28.

Wir suchen

## Ingenieur evtl. Tiefbautechniker

für Strassen- und Tiefbau, als Filialleiter für den Kanton Aargau. Bestausgewiesene Bewerber belieben Ihre Offerten einzureichen unter Chiffre ZH 8614 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

## Vermietung von Ferienwohnungen

Die Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft unterhält seit 25 Jahren eine Ferienwohnungs-Vermittlungsstelle und gibt zu diesem Zwecke jährlich einen Ferienwohnungs-Katalog heraus. Da die Nachfrage nach Ferienwohnungen immer mehr zunimmt, sind wir dankbar, wenn sich weitere Vermieter von Ferienwohnungen bei uns anmelden. Wir bitten aber, nur saubere und heimelige Wohnungen und Chalets zu melden, damit den Feriengästen ein angenehmer Ferienaufenthalt geboten werden kann. Die Ferienwohnungen, auch Massenlager, werden gegen eine bescheidene Gebühr aufgenommen. Die Vermittlung geschieht unentgeltlich. Anmeldungen für den Katalog 1962 nimmt bis spätestens 30. September 1961 entgegen: Ferienwohnungs-Vermittlung der Schweiz. Gemeinnützigen Gesellschaft, Geschäftsstelle: Baarerstr. 46, Zug, Tel. (042) 4 18 34.

## Bauten der Landwirtschaft

**Siedlungen — Scheunen — Genossenschaften**  
**Lagerhäuser — Wohnbauten — Silos**

Wir suchen auf unsere Büro: Brugg — Winterthur — Bern — Lausanne

## Bautechniker - Zeichner

die sich für ein weitschichtiges Spezialgebiet interessieren, jeden 2. Samstag frei. Pensionskasse.

Offerten an: **Genossenschaft Landw. Bauamt**  
**des Schweiz. Bauernverbandes Brugg.**

Per sofort krankheitshalber zu verkaufen in ständig wachsender Gemeinde der Ostschweiz mit grossen alt-eingesessenen Industriebetrieben, sowie umfangreichen öffentl. Bauvorhaben für längere Zeit vollbeschäftigte

## Bau- und Bagger-Unternehmen

mit grossem Maschinenpark, dazu grössere neuwertige

## Liegenschaft

mit diversen Wohnungen, Garagen, Oellager, Benzin- und Diesel-Oeltanks etc. Ferner separater grösserer

## Magazinbau

mit Reparaturwerkstatt und Schmiergrube. Verkaufspreis inkl. sämtliches Inventar ca. 500 000.—. Anzahlung ca. 350 000.—. Anfragen unter Chiffre L 68540 G **Publicitas, St. Gallen.**

Gesucht

## Hochbauzeichner oder Hochbautechniker

Ich biete Ihnen eine interessante Stelle an, als **einzigen Mitarbeiter** in meinem Arch.-Büro. Gute Honorierung und freie Zeiteinteilung.

**Otto Gmür, Architekt, Luzern, Alpenstrasse 6**  
Tel. 041/3 66 25



Für die Projektierung grosser Fabrik- und Kraftwerkanlagen in der Schweiz und im Ausland erweitern wir den Stab unserer Bauabteilung in Zürich-Altstetten.

In diesem Zusammenhang suchen wir zusätzliches Personal, nämlich:

## **einen jüngeren dipl. Bauingenieur ETH**

mit einigen Jahren Praxis, Schweizer Bürger, wenn möglich mit guten Englischkenntnissen, der Freude am Projektieren und auch an organisatorischen Aufgaben hat;

## **einen Eisenbeton- oder Tiefbautechniker**

für die Projektierung von Bauten, Aufstellung von Kostenvoranschlägen und Submissionsgrundlagen (Englischkenntnisse erwünscht);

## **mehrere Tiefbau- und Eisenbetonzeichner- Konstrukteure**

für die Ausführung von Projekt- und Detailplänen. Die vorgenannten Stellen bieten interessante und vielseitige Aufgaben. Die Anstellungen erfolgen zu zeitgemässen Bedingungen.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Photo sowie Angaben von Referenzen, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin sind zu richten an die

**Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft**  
Buckhauserstrasse 5 Postfach Zürich 48



**Wir suchen**

## **Architekten - Hochbautechniker für Oberaufsicht**

über Neubauten, Mitwirkung und Mitbestimmung bei Arbeitsvergebungen sowie Pflege des Kontaktes mit den bauausführenden Architekten als Vertrauensmann der Direktion.

Langjährige Praxis im Wohn- und Geschäftshausbau, sowie entsprechende Erfahrungen in der Bauleitung und im Submissionswesen sind für die Uebernahme dieser verantwortungsvollen Aufgabe unerlässlich, Französischkenntnisse erwünscht.

## **Bauführer**

für grössere Wohn- und Geschäftshausüberbauungen mit mehrjährigen Berufserfahrungen in Submission, Ausmass, Abrechnungswesen und Baupraxis.

## **Hochbautechniker Hochbauzeichner**

zur selbständigen Bearbeitung von Bauprojekten, Werk- und Detailplänen für Wohn- und Geschäftshausbauten. Befähigten und zielstrebigen Bewerbern wird Gelegenheit geboten, sich in interessante Spezialgebiete unserer Bauabteilung einzuarbeiten.

Es handelt sich um interessante, entwicklungsfähige Dauerstellen. Wir bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen, Pensionskasse, 5-Tage-Woche (jeden Samstag frei).

Handgeschriebene Bewerbungen mit Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien sind unter Angabe von Eintrittstermin und Saläranspruch zu richten an den Personalchef der

## **ERNST GÖHNER AG**

Neubauten, Generalbauunternehmung

Hegibachstrasse 47, Telefon 24 17 80, Postfach Zürich 32



La Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, à Lausanne, cherche pour sa section des installations de sécurité et de signalisation, à Lausanne,

## 1 jeune technicien-électricien



**Conditions d'admission:** diplôme de technicien-électricien; si possible quelques années de pratique.

**Traitement:** 14e, évent. 10e classe. Possibilités d'avancement.

S'adresser par lettre autographe et curriculum vitae à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, à Lausanne.

Entrée en fonction: dès que possible.

## LANDIS & GYR

Wir suchen in unser kleines Arbeitsteam im Baubüro

## BAUTECHNIKER

und

## BAUZEICHNER

für die Ausarbeitung von Plänen, für Industrie- und Wohnbauten.

Interessenten werden gebeten ihre Bewerbung mit Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche einzureichen an die Personalabteilung der

**LANDIS & GYR AG. ZUG**



## GASWERK DER STADT ZÜRICH

Wir suchen für den Bau- und Unterhaltsdienst unseres ausgedehnten Gasleitungsnetzes einen

## Tiefbau-Techniker

(eventuell Maschinen-Techniker)

mit abgeschlossener Mittelschulbildung und einigen Jahren Praxis auf verwandtem Gebiet. Kenntnisse im Rohrleitungsbau sind vorteilhaft. Es handelt sich um eine interessante und entwicklungsfähige Tätigkeit.

Die Festsetzung der Besoldung erfolgt je nach Vorbildung und Eignung im Rahmen der städtischen Besoldungsverordnung. Kinderzulagen. Pensions- und Unfallversicherung. 44-Stunden- und 5-Tage-Woche.

Wir bitten die Bewerber, ihre handschriftliche Anmeldung mit Lebenslauf, Angabe des frühesten Eintrittstermines und der Gehaltsansprüche sowie unter Beilage von Zeugnisabschriften und Photo an die Direktion des Gaswerkes der Stadt Zürich, Bahnhofquai 5, Zürich 1, zu senden.

Bureau d'ingénieurs civils à Neuchâtel cherche



## dessinateurs en béton armé et un dessinateur en génie civil

Entrée fin de l'année ou date à convenir. Connaissance du français pas nécessaire. Semaine de 5 jours. Ecrire sous chiffre P 5363 N à Publicitas, Neuchâtel.

Wir suchen einen qualifizierten

## Tiefbautechniker

zur selbständigen Bearbeitung der vielfältigen Aufgaben des allgemeinen Tiefbaus eines privaten Gemeindeingenieurbüros. Bei gegenseit. Konvenienz Dauerstelle und gute Honorierung.

Hofmann & Trüb, Ingenieur- und Vermessungsbüro, Elgg ZH.

## Dipl. Bauingenieur ETH

Statiker, 26 J., gegenwärtig in Genf tätig, möchte sich seiner ausserordentlichen Fähigkeiten entsprechend weiterentwickeln in den Gebieten Vorspannung, Schalen, Vorfabrikation, Stahlkonstruktionen. Wünscht Stelle, wo Verantwortung und Initiative gebeten wird. Offerten unter Chiffre OFA 1575 G an Orell Füssli-Annoncen, Genf.

## ◆ Italienischer Ingenieur ◆

mit langjähriger Erfahrung in Projektierung und Leitung von Bauwerken für zivile und industrielle Zwecke, französisch und portugiesisch sprechend und mit sehr guten Englisch-Kenntnissen sucht passende Stelle in der Schweiz. Gute Referenzen vorhanden. — Offerten unter Chiffre I 13 149 Ch an Publicitas, Chur.

15jähriges Mädchen sucht

## Lehrstelle als Hochbauzeichnerin

auf Frühjahr 1962 in Zürich oder Umgebung. Frl. F. Hauri, Wallisellenstr. 355, Zürich 11/50.

## Junger Vermessungszeichner

(ATZ 2./3. Sem., Abt. Tiefbau) sucht **Arbeitsplatz** in Zürich auf dem Gebiet des allg. Tiefbaues. Stellenantritt frühestens 1.12.61. Offerten unter Chiffre ZP 8709 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

## Bauzeichnerlehrling

(Hochbau) im 2. Lehrjahr,

**sucht Lehrstelle** im Kanton Bern.

Offerten unter Chiffre SA 3620 B an Schweizer Annoncen AG., «ASSA», Bern.

Wir suchen einen regelmässigen Abnehmer für unsern täglichen Anfall von

**2-3 m³ Schlacke**

von 0/40 mm  $\phi$ , und ca.

**100 kg Flammruss**

PAPIERFABRIK BALSTHAL

## Manufacturing Opportunity Superb USA Baumaterial

Grosse USA-Fabrik von Baumaterialien, Weltprodukt, wünscht Uebernahme der Lizenz durch Fabrik in der Schweiz für: Exklusiv Kenitex Mauerverputz (Wallcoating). Ersetzt Mauerfarbe. Wird geliefert 15- bis 20fach dicker als gewohnte Mauerfarben zur schnellen Bespritzung. Verdeckt Mauerfehler, ist wetterbeständig, isoliert, garantiert für 10 Jahre. Unbeschränkte Anwendungsmöglichkeiten. In den USA verwendet bei Regierungsgebäuden, Militäranlagen, Atomfabriken sowie über mehr als 500 000 Geschäftsgebäuden in den USA, Kanada und andern Ländern. Investierung von ca. \$ 25 000.— gewünscht. Lizenzfabriken schon in England, Deutschland, Frankreich, Schweden, Holland, Belgien, Italien.

Interessierte Fabrikhaber schreiben an: Kenitex Chemicals Inc., Los Angeles, Europäische Vertretung: Mr. N. I. Vander-smit, Sumatralaan 19, Tel. 10 639, Hilversum, Holland. Telegrammadresse: NETECHIMPORT. (Vertreter zurzeit in der Schweiz).

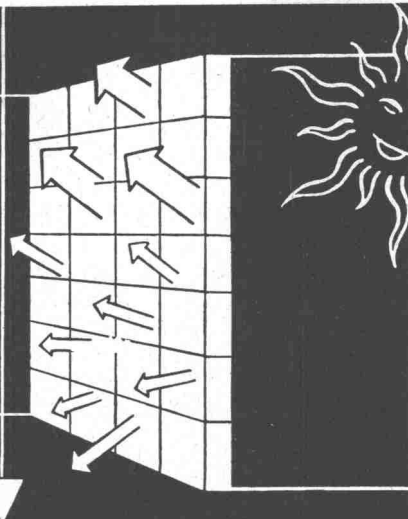


Dieser

## TISCH-KOCHHERD

mit 3 Platten und Kabel, eignet sich für **Betriebsküchen, Kantinen etc.** und kostet **nur Fr. 160.— franco.**  
**Arnosti, Basel 27, Postfach**

**GLAS  
BETON  
BAU**

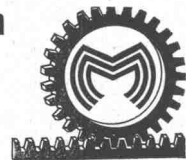


**Ruppert, Singer & Cie. AG.**

VULKANSTR. 116 TEL. (051) 52 53 53 ZÜRICH 9/48

Reparieren Sie Ihre **Baumaschinen** selbst? Wir offerieren für Ihre Reparaturwerkstätte

**neue und gebrauchte  
Werkzeugmaschinen**



AG. Müller Maschinen, Beckenhofstr. 19, Zürich 6/35, Tel. (051) 26 46 16/17.

## KANTONALES TECHNIKUM BURGDORF

### Diplom- und Semesterarbeiten

der Abteilungen Maschinentechnik und Elektrotechnik sind

Samstag, 23. September 1961, 1400—1800 Uhr

Sonntag, 24. September 1961, 1000—1230 Uhr

und 1330—1700 Uhr

im Technikum zur freien Besichtigung ausgestellt.

Die Laboratorien stehen während der Ausstellung zur Besichtigung offen. Besondere Führungen finden im Labor für Nachrichtentechnik dauernd, im Starkstromlabor um 1400 Uhr, im Maschinenlabor um 1530 Uhr statt.

Interessenten und Freunde des Technikums sind freundlich eingeladen.  
Der Direktor: Schulthess.

17-jähriger Bursche sucht für sofort Stelle als

## Hilfshochbauzeichner

und möchte im Frühjahr die Lehre antreten. Offerten an Adelbert Iten, Sägewerk, Sattel Sz.

**PASSAVANT**

liefert

**Rotorzerkleinerer zur Zerkleinerung von  
Rechengut auf Kläranlagen und Schlachthöfen**

**PASSAVANT-WERKE  
MICHELbacher HÜTTE  
(b. MICELBACH, NASSAU)**

Ing. Theo Noerdlinger, Zürich 8

Feldeggstrasse 28



# Austrocknungen von

**Neu- und Umbauten** in kürzester Frist

Luftheiz-Apparate  
verschiedene Systeme  
Exsikkatoren  
Infrarot-Trockenstrahler

**MAX ROTH-KIPPE - ZÜRICH 45**

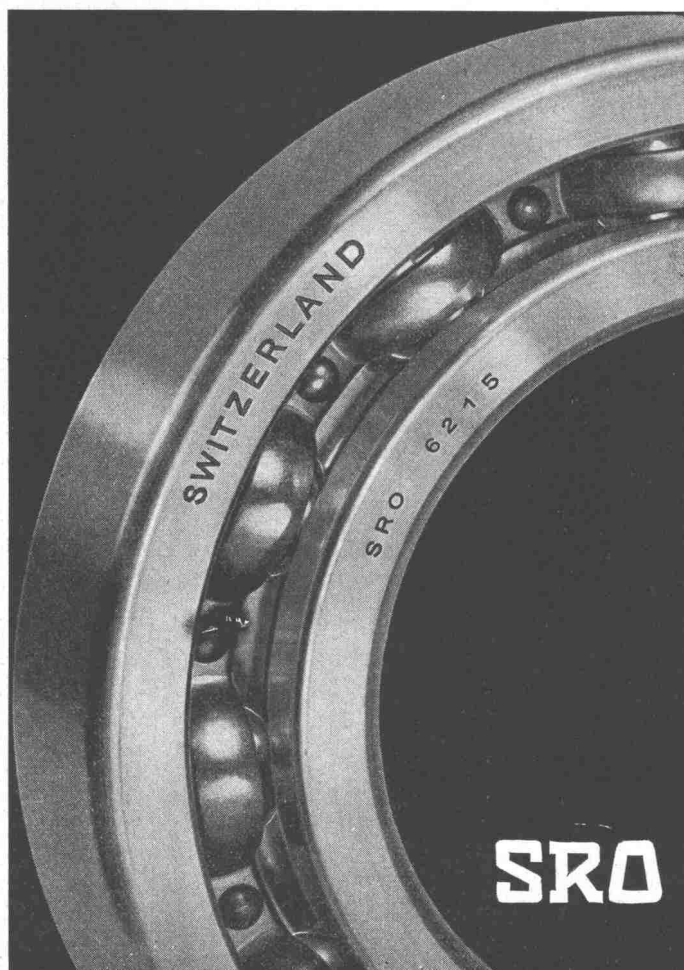
Bauaustrocknungen Uetlibergstrasse 191 Tel. 33 15 35

## Photographische Grossvergrösserungen

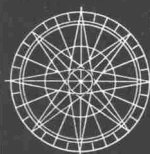
(bis 4 m<sup>2</sup> aus einem Stück)  
für Ausstellungen, Wandschmuck etc.  
Sorgfältige und prompte Bedienung

*Beringer &  
Pampaluchi*

Zürich 2 Bodmerstrasse 10 Tel. (051) 23 28 45



Wo immer es auch sei,  
überall finden Sie einen  
gut geschulten  
«Winterthur»-Vertreter, der  
Sie sorgfältig berät und  
Ihnen jenen  
Versicherungsschutz  
vermittelt, der Ihren  
besondern Bedürfnissen  
und Wünschen entspricht.



**Winterthur**  
**UNFALL**

in der Schweiz und in aller  
Welt

Alle Unfall-, Haftpflicht-, Automobil-, Einbruchdieb-  
stahl-, Kautions- und Baugarantieversicherungen

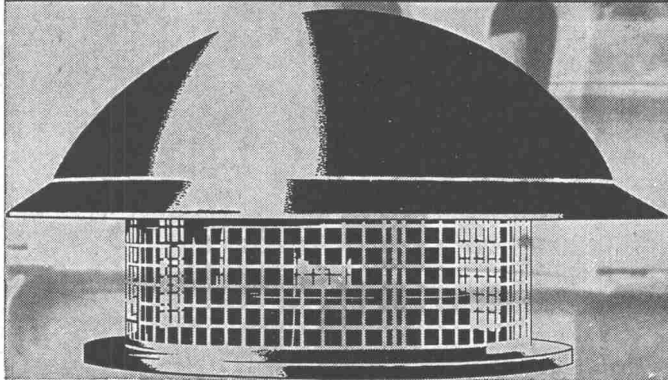


Tanks Eisenkonstruktionen  
Behälter aus rostfreiem Stahl.  
Pneumatisch, hydraulische  
Elemente,  
Werkzeuge, Bauwerkzeuge

**Steinemann**  
**FLAWIL**



# Ein neues Türmchen über den Dächern



Der Dach-Luftabsauger MARELLI TR  
für Abluftschächte und -kanäle.

Wie schlecht ist oft die Luft unter den Dächern, gesättigt mit schlechten Gerüchen, mit Rauch, Staub und Dämpfen, verschmutzt und verdorben... und darin sollen wir atmen!

Um dieses Problem zu lösen, haben die Ingenieure der Marelli einen neuen Fortschritt in der rationellen Lüftungstechnik erzielt mit dem Dach-Luftabsauger TR. Er besteht aus einem auf einer Unterlage von verzinktem Metall und unter einer widerstandsfähigen Schutzhülle vertikal montierten Elektroventilator, der über Lüftungsschächten und -kanälen von meist ungenügendem Querschnitt angebracht wird. Durch das Absaugen der Luft entsteht in den Räumen ein leichter Unterdruck, wodurch frische Luft energisch nachgezogen und die gesamte Luftmasse schneller erneuert wird.

Marelli/MEG nimmt sich gerne Ihrer besonderen Lüftungsprobleme an und gibt Ihrem Installateur in allen Fällen die nötigen technischen Auskünfte und Anweisungen für die Einrichtung der Dach-Luftabsauger TR über den Lüftungsschächten Ihrer Gebäude.

Diese Lösung, ebenso einfach wie wohldurchdacht, gewährleistet – dank der hohen Qualität des elektrischen Materials Marelli – sicheres Funktionieren und höchste Rentabilität.

Für fensterlose Räumlichkeiten, Büros, Küchen, WC und Badezimmer: mehr Luft, klare Luft, geruchlose Luft, reine Luft!  
Für Lüftungsprobleme wie für alle Fragen in der Elektrotechnik wenden Sie sich an MEG-Genf, denn...

**es gibt immer  
eine bessere Lösung bei**

**Marelli**

Verlangen Sie Offerte und detaillierte Unterlagen bei MARELLI/MEG, Machines Electriques S.A., 59, rue du Rhône, Genf (022) 25 52 37 oder bei Ihrem gewohnten Installateur oder Elektriker.

Motoren, hochtourige Kleinmotoren, Generatoren, Transformatoren, Umformer, Kreispumpen, Ventilatoren für Industrie und Heim, Entstaubungsanlagen.

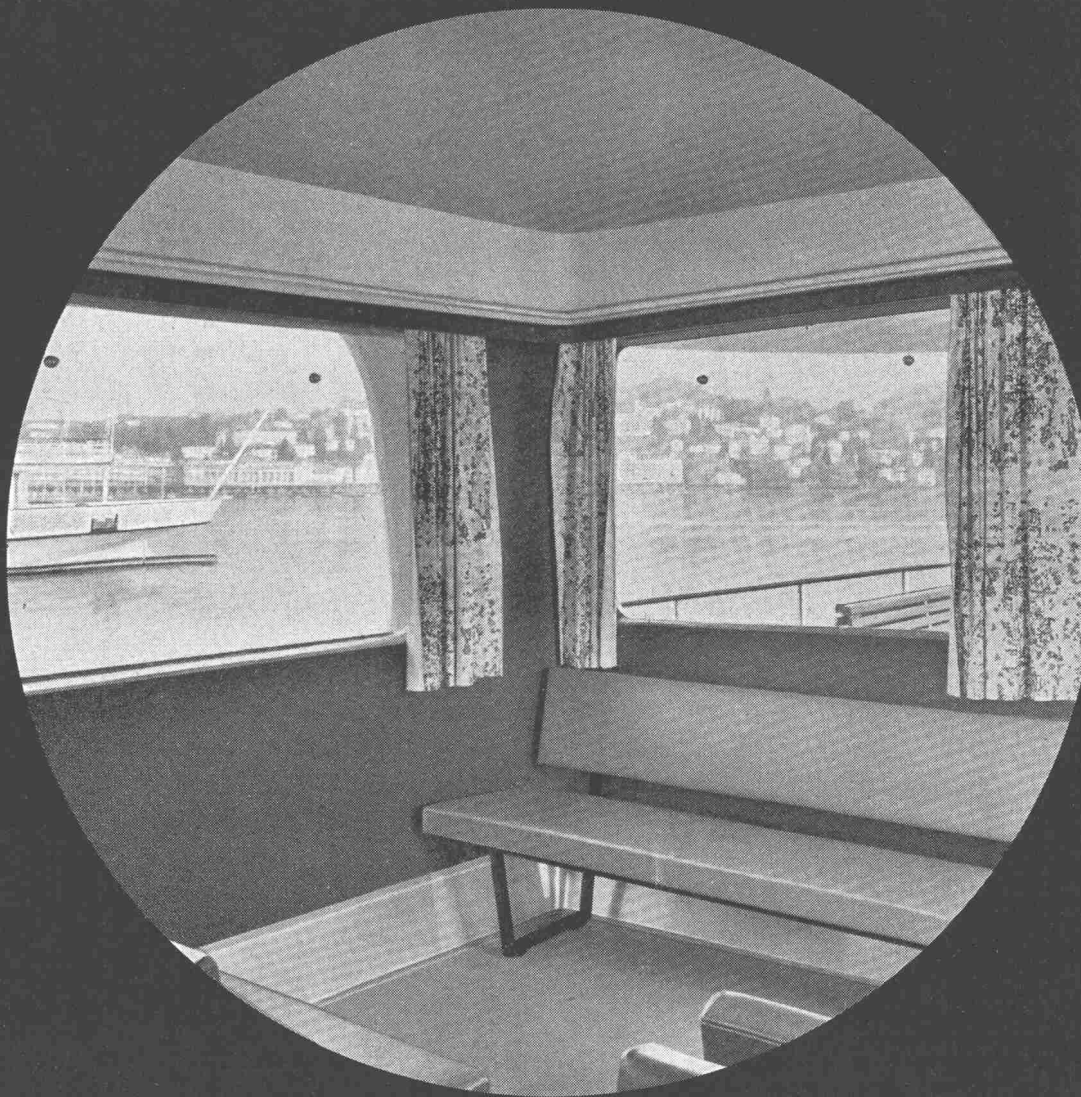
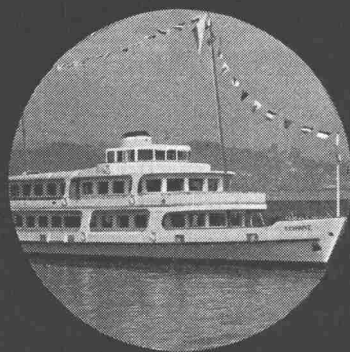
**MEG**



Unsere  
neuzzeitlichen Leime  
für

**extreme**

# Beanspruchungen



## Elotex

für  
Holzverleimungen

## Brigatex

für  
Verkleidungen,  
mit Kunststoffplatten  
Gummi-Verklebungen

## Sempafix 200

für  
Deckenverkleidungen  
mit Kunstleder

